

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. No atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas.

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

Art. N° 5696 000 2X0

- Evite una puesta en marcha fortuita. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

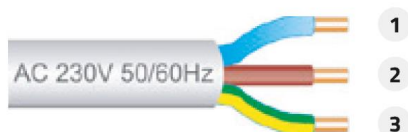
CARACTERÍSTICAS GENERALES

Motor electrónico vía radio con detección de obstáculos

Electronic radio control motor with obstacle detection

Newton NW	Capacidad de carga Kg	Velocidad RPM	Voltaje V	Consumo W	Nivel acústico dB	Longitud cm	Diámetro mm	Art. Nº	U/E
15	30	17 RPM	230 V	135 W	< 45 dB	51 mm	45 mm	5696 000 230	1
30	60	17 RPM	230 V	200 W	< 45 dB	54.5 mm	45 mm	5696 000 260	1
50	90	12 RPM	230 V	250 W	< 45 dB	56 mm	45 mm	5696 000 290	1

- Finales de carrera electrónicos
Electronic limit switches.
- Posibilidad de establecer 1 posición intermedia
Possibility to set 1 intermediate position.
- Protección ante cortocircuitos y parada de protección cuando encuentra resistencia
Short circuit protection and protective stop when it encounters resistance.
- Protección ante sobrecalentamiento. Cuando el motor funciona continuamente durante unos 4-10 minutos y la temperatura de la superficie exterior supera los 60° C, el motor deja de funcionar de 3 a 10 minutos
Overheat protection. Short circuit protection and protective stop when it encounters resistance. When the motor runs continuously for about 4-10 minutes and the outer surface temperature exceeds 60°C, the motor stops running for 3-10 minutes.
- Receptor radio integrado, de alta sensibilidad
Integrated high-sensitivity radio receiver.
- Botón de programación cableado para facilitar su uso
Wired programming button for ease of use.



1. Azul = Neutro

Blue = neutral

2. Marrón = Fase

Brown = Phase

4. Verde - Amarillo = Tierra

Green - Yellow = Earth

MOTOR TUBULAR ELECTRÓNICO



Art. Nº 5696 000 2X0

INSTRUCCIONES DE USO

IDENTIFICACIÓN DEL MANDO EMISOR

IDENTIFY TRANSMITTER COMMAND

Método 1 *₁*₂



1. Presionar el botón subida 4s y mantener pulsado

Press and hold the Up button for 4 seconds

2. Dar corriente al motor

Provide current to the motor

3. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

4. Soltar y volver a presionar botón subida

Release and press the Up button again.

5. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

Método 2 *₁



1. Presionar 1s el botón programación del cable

Press the cable programming button for 1s

2. Dar corriente al motor

Provide current to the motor

3. Presionar el botón Subida

Press the Up button.

4. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

***NOTA** Si no se realiza alguna acción en 30 segundos, saldrá automáticamente del modo programación

***NOTA** Solo se programará el mando que estemos pulsando

MOTOR TUBULAR ELECTRÓNICO



Art. Nº 5696 000 2X0

CAMBIO DEL SENTIDO DE GIRO

CHANGE ROTATION DIRECTION



1. Presionar el botón Stop 7s

Press the Stop button for 7 seconds

2. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

3. Presionar botón bajada

Press the Down button

4. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

AÑADIR MANDO EMISOR (COPIAR)

ADD TRANSMITTER COMMAND (COPY)



1. Presionar el botón Stop 7s

Press the Stop button for 7 seconds

2. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

3. Presionar botón subida del mando nuevo

Press the Up button of the new command

4. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

BORRAR MANDO EMISOR

DELETE TRANSMITTER COMMAND



1. Presionar el botón Stop 7s del mando a borrar

Press the Stop button of the command to be deleted for 7 seconds.

2. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

3. Presionar botón Prog del mando a borrar 1s

Press the Prog button of the command to be deleted for 1 second

4. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

MOTOR TUBULAR ELECTRÓNICO



Art. Nº 5696 000 2X0

BORRADO GENERAL

GENERAL DELETION



1. Presionar el botón Stop 7s de un mando programado

Press the Stop button of a programmed commands for 7 seconds.

2. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

3. Presionar botón Prog del mando 7s

Press the Prog button of the command for 7 seconds.

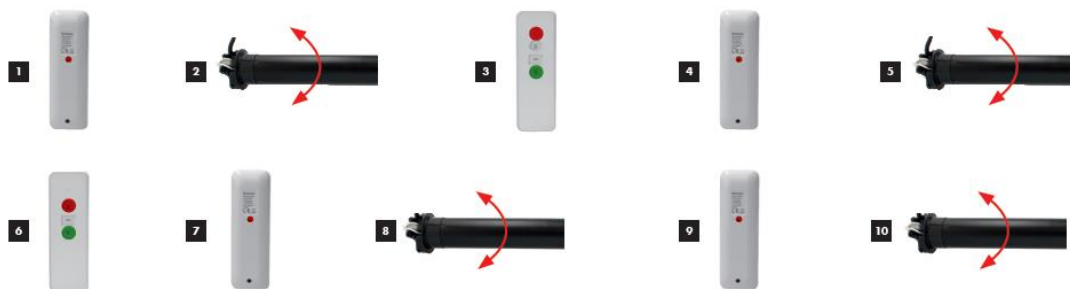
4. Doble movimiento de confirmación

Double confirmation movement

AJUSTES DE FINALES DE CARRERA

LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

Método 1



- 1. Presionar botón Prog 1s** Press the Prog button for 1 second.
- 2. Movimiento de confirmación** Confirmation movement.
- 3. Si deseamos realizar el final de carrera superior, presionar SUBIDA hasta el punto deseado. Si deseamos realizar el final de carrera inferior presionar BAJADA hasta el punto deseado.** If we want to execute the upper limit switch, press UP up to the desired point. If we want to execute the lower limit switch, press DOWN up to the desired point.
- 4. Presionar botón Prog 1s** Press the Prog button for 1 second.
- 5. Movimiento de confirmación** Confirmation movement
- 6. Llevar el motor hasta el 2º final de carrera** Take the motor up to the 2nd limit switch
- 7. Presionar botón Prog 1s** Press the Prog button for 1 second
- 8. Movimiento de confirmación** Confirmation movement
- 9. Presionar botón Prog 1s** Press the Prog button for 1 second.
- 10. Movimiento de confirmación** Confirmation movement.

MOTOR TUBULAR ELECTRÓNICO



Art. Nº 5696 000 2X0

Método 2



1. Presionar botón Prog 1s

Press the Prog button for 1 second.

2. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

3. Presionar botones Subida y Stop

Press the Up and Stop buttons.

Presionar botones Bajada y Stop

Press the Down and Stop buttons.

4. El motor realiza dos maniobras completas, encontrando los límites superior e inferior

The motor executes complete maneuvers, encountering the upper and lower switches.

PROGRAMACIÓN POSICIÓN INTERMEDIA

INTERMEDIATE POSITION PROGRAMMING



1. Mover el motor a la posición deseada y presionar botón Prog 1s.

Move the motor to the desired position and press the Prog button for 1 second.

2. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

3. Presionar botón Prog 1s.

Presionar botón Prog 1s

4. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

BORRADO DE POSICIÓN INTERMEDIA

DELETION OF INTERMEDIATE POSITION



1. Llevar el motor a la posición que se quiere borrar y presionar el botón Prog 7s.

Take the motor to the position you want to delete and press the Prog button for 7 seconds.

2. Movimiento de confirmación

Confirmation movement

3. Movimiento de confirmación después de 7 segundos

Confirmation movement after 8 seconds

MOTOR TUBULAR ELECTRÓNICO



Art. Nº 5696 000 2X0

MODIFICACIÓN DE PARADA INTERMEDIA Y FINALES DE CARRERA

MODIFICATION OF INTERMEDIATE STOP AND LIMIT SWITCHES



1. Mover el motor a la posición que se quiere modificar (final de carrera o posición intermedia), presionar botón Prog 1s.

Move the motor to the position you want to modify (limit switch or intermediate position), press the Prog button for 1 second.

2. Movimiento de confirmación
Confirmation movement

3. Corregir la posición.
Correct the position.

4. Presionar botón Prog 1s.
Press the Prog button for 1 second.

5. Movimiento de confirmación
Confirmation movement

CAMBIO MODO CONTINUO - PULSOS

CHANGE CONTINUOUS-PULSES MODE



1. Presionar botón Stop 7s.
Press the Stop button for 7 seconds.

2. Movimiento de confirmación
Confirmation movement

3. Presionar botón Stop 1s.
Presionar botón Stop 1s

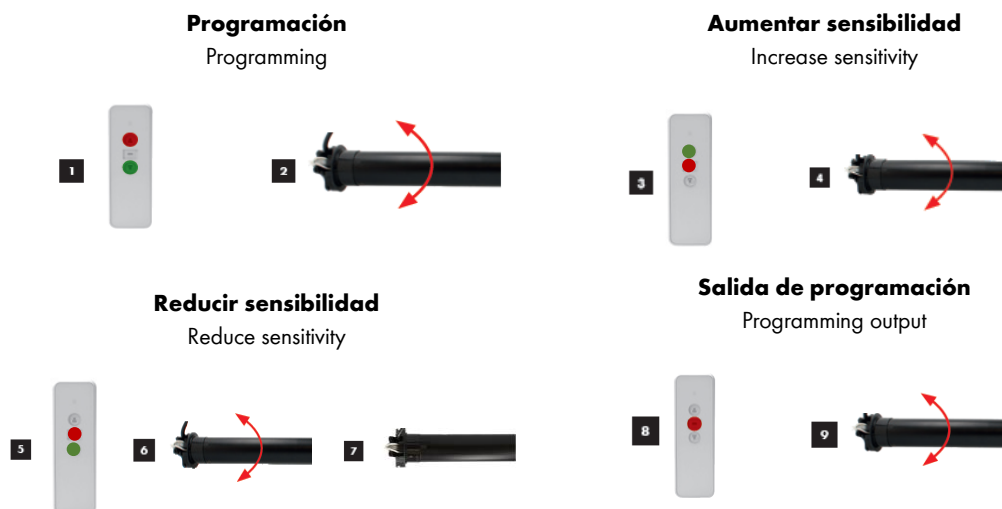
4. Movimiento de confirmación
Confirmation movement

NOTA El motor se mueve en modo continuo por defecto.

NOTA Si no están programados los finales de carrera, se moverá en modo pulsos

AJUSTE DE SENSIBILIDAD

SENSITIVITY ADJUSTMENT



1. **Presionar botones Subida y Bajada al mismo tiempo 5s.** Press the Up and Down buttons at the same time for 5 seconds.
2. **Movimiento de confirmación.** Confirmation movement.
3. **Presionar botones Subida y Stop al mismo tiempo.** Press the Up and Stop buttons at the same time.
4. **Aumentamos la sensibilidad un nivel.** We increase the sensitivity by one level.
5. **Presionar botones Bajada y Stop al mismo tiempo.** Press the Up and Stop buttons at the same time.
6. **Reducimos la sensibilidad un nivel.** We reduce sensitivity by one level.
7. **Si el motor no se mueve, se alcanzó el ajuste máximo.** If the motor does not move, the maximum adjustment is achieved.
8. **Presionar botón de Stop 3s para salir.** Press the Stop button for 3 seconds to exit.
9. **Movimiento de confirmación.** Confirmation movement

NOTA El ajuste por defecto es el nivel 3 de un máximo de 5. El nivel 1 es el más sensible.

CONEXIÓN PULSADORES EXTERIORES EXTERIOR PULSERS CONNECTION

Conexión RS485/RS232 y pulsadores exteriores. RS485/RS232 connection and exterior pulsers.



1. **Azul – Puerto Serie A (RS485/RS/232).** Blue – Series A Port (RS485/RS/232)
2. **Amarillo Bajada.** Yellow Down.
3. **Verde Stop.** Green Stop.
4. **Rojo Subida.** Red Up.
5. **Negro Común.** Black Common
6. **Blanco – Puerto Serie B (RS485/RS/232).** White – Series B Port (RS485/RS/232).

DETALLES DE FUNCIONAMIENTO

- **Se pueden establecer un máximo de 3 paradas diferentes. Dos finales de carrera y 1 posición intermedia.**

A maximum of 3 different stops can be set. Two limit switches and 1 intermediate position.

- **Cada posición intermedia se puede ajustar y eliminar individualmente.**

Each intermediate position can be adjusted and deleted individually.

- **Los finales de carrera se pueden modificar, pero no borrar individualmente, pero si, al eliminar toda la memoria del motor.**

Limit switches can be modified but not deleted individually, but this is possible when the entire motor memory is deleted.

- **En el modo pulsos, presione el botón subida – bajada, el motor realizará pequeños movimientos. Si presiona el botón arriba –abajo durante más de 3 segundos, el motor funcionará continuamente.**

In pulse mode, press the Up - Down button, the motor will make small movements. If you press the Up - Down button for more than 3 seconds, the motor will continuously operate.

- **Para evitar los puntos intermedios, pulsar dos veces el botón subida – bajada con un intervalo de 1s.**

Down button twice at one second intervals.

- **Cuando se activa la detección de obstáculos, el motor invierte el movimiento, se detiene y solo permite la maniobra contraria.**

When the obstacle detection is activated, the motor inverts the movement, stops, and only permits the contrary maneuver.

- **Con el paso del tiempo, puede ser necesario un ajuste de sensibilidad, para evitar falsas detecciones, debidas a suciedad o desgastes.**

When the obstacle detection is activated, the motor inverts the movement, stops, and only permits the contrary maneuver.

INCIDENCIAS

Nº	Problema Problem	Posible causa Possible cause	Solución Solution
1	El motor no se mueve o lo hace muy despacio. The motor does not move or moves very slowly.	El voltaje no es correcto. La instalación es incorrecta. The voltage is incorrect. The installation is incorrect.	Conectar al voltaje correcto. Verificar la instalación y – o emplear un motor más potente. Connect at the correct voltage. Check the installation and – or use a more powerful motor.
2	El motor se detiene durante las maniobras. The motor stops during maneuvers.	Ha actuado la protección térmica. No hay corriente eléctrica. It has activated the thermal protection. There is no electric current.	La protección térmica se rearmará automáticamente entre 3 y 10 minutos. Comprobar la corriente eléctrica. The thermal protection resets automatically between 3 and 10 minutes. Verify the electric current.
3	El motor no completa el recorrido. The motor does not complete the run.	Está actuando la detección de obstáculos It is activating the obstacle detection.	Comprobar el recorrido de la persiana y ajustar la sensibilidad si es necesario Verify the blind run and adjust the sensitivity if necessary.

MOTOR TUBULAR ELECTRÓNICO



Art. Nº 5696 000 2X0

NOTAS

A series of horizontal lines for taking notes, starting below the 'NOTAS' header and extending to the bottom of the page.